

楚辞汉赋

《足本原著无障碍阅读》

贾太宏◎编译



浅白易懂·当页注释·足本通解

〈上〉

辞赋连体，语之高峰，言之最美

天津出版传媒集团

 天津人民出版社

楚辞汉赋

足本原著无障碍阅读

贾太宏◎编译



浅白易懂·当页注释·足本通解

【上】

辞赋连体，语之高峰，言之最美

天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

楚辞 汉赋 : 全 2 册 / 贾太宏编译 . -- 天津 : 天津人民出版社 ,
2017.9

ISBN 978-7-201-12364-6

I . ①楚… II . ①贾… III . ①古典诗歌—诗集—中国—战国
时代②汉赋—选集 IV . ① I222.3 ② I222.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 216629 号

楚辞 汉赋

CHU CI HAN FU

出 版	天津人民出版社
出 版 人	黄 沛
地 址	天津市和平区西康路 35 号康岳大厦
邮政编码	300051
邮购电话	(020) 23332469
网 址	http://www.tjrmcbe.com
电子信箱	tjrmcbe@126.com
责任编辑	刘子伯
印 刷	北京智慧源印刷有限公司
经 销	新华书店
开 本	700 × 1000 1/16
印 张	40.5
插 页	0
字 数	350 千字
版次印次	2017 年 9 月第 1 版 2017 年 9 月第 1 次印刷
定 价	59.00 元

传统经典系列丛书之

《楚辞汉赋》编委会

译注主编：贾太宏

执行编辑：张卓伟

编委：刘翠红 杜娟 任建文 侯燕

排版：张春阳

图书策划：徐宇

总序

文字和文献典籍是一个国家和民族文明发展历程最主要的见证，中国文字从结绳记事，逐渐演化成抽象会意而富有内涵的表意符号。在中国几千年的历史发展进程中，历代官方主流行文虽几经演变，而其他字体又能以艺术形式，并存于各个时代。文字书写格式不同，但字形不变，字义内涵因形而通。足以体现中国文化“一脉相承，贯穿古今”的特性。

“前事不忘，后世之师”，中国自四千年前的夏朝至今，历代都有一套记录当代事迹和管理历史典籍的官方体制。虽经朝代更迭，政权易姓易族，但修史藏经之事，都做到了承前启后、绵延不绝，不断完善着立国治世的文明体系。兴亡之训，尽在经史。义解人道，理应天地。王道立旨，求同存异。融合习俗，百族并立。正是这包容深广的中华文明体系保有了数千年大一统的国度，雄立于世界东方。中国文化的独特性也是世界文化之林的一枝独秀。

在中华文明演变的过程中，先秦时期是中华文明结出累累硕果的阶段。周王室东迁，旧的礼制逐渐走向衰落。动荡五百余年的春秋、战国期间，诸侯国之间为扩大各自的领地，频频发动战争，大国并小国，强国欺弱国，使民众广受劳役税赋、战争伤残等苦难的煎熬。社会各阶层仁人志士心怀治国安民的志向，游走各国传播自己的学术，引发了学术之间激烈辩论。出现了儒家、墨家、道家、法家、阴阳家、杂家、名家、纵横家、兵家等“百家争鸣”的学术繁荣景象，也影响着各诸侯国的政治体制。秦国以法家思想施行变法，打破世袭制度，执行因功授爵，强大了国力，统一六国。秦朝昌行法家治国，制度僵硬，经两代而亡。汉朝沿袭秦朝刑律，尊奉道家思想养民。汉武帝采纳董仲舒策略，治民改道尊儒，设办大学，规章统典，蓄养人才，《史记》应时而成，奠定了



后世王朝统治思想和文化的基础。先秦立义，汉室成教，后朝治世，顺势取道。兴衰更迭，有无相生，顺道者昌，逆道者亡。百家之说，被后人混合运用于后世时事之变，又创新归类，入经藏典，得用于民生，又发扬创新于民智，一直推动和影响着中国几千年的发展，形成了世界上最具包容性的文明体系和人文精神。

有鉴于史事，取用于经典，创新于今天。了解古代不是复制古风，看史读经不能限于古人之见识，而是要了解中华文明的起源和演变。每一位圣哲先人在立说著书之前，都经历了追求真理的艰苦历程，进行了实践检验。以不同角度诠释了自然、人文及万物的关联。以当今视角来看，他们受当时历史发展条件的局限，有些观点不适用于当前形势。我们正是要根据时事的变化，从前人著述里得到启发，融会贯通各种观点，来适应未来的新变化和治理新问题。

我们推出本套“传统文化经典无障碍读本系列丛书”都是古今影响最广的读本，内容包括，哲学：先秦七子（老子、孔子、墨子、孟子、庄子、荀子、韩非子）、《四书五经》（包含孔子、孟子）、《十三经》（包含四书五经）、《王阳明全集》等；史学类：《战国策》、经典四史（《史记》《前汉书》《后汉书》《三国志》）、《资治通鉴》等；军事类：《孙子兵法》《三十六计》等；小说类：《四大名著》注释版、《历朝通俗演义》注释版等。本套书的编辑是在出版过的“精读国学系列图书”基础上，历时四年重新修订后推出。采用学生教科书的版式编排版面（文章中词句注释当页对应），以此来方便读者阅读。

这些闪烁着光芒的经典典籍，具有无穷的生命力。阅读这些经典，要从现实出发，寻找经典和现实的连接点，吸收古人久经验证的思想精华。传承是为了创新，使中华文明的光源照得更久、更广。

楚辞

“楚辞”是战国时代，我国南方楚地出现的一种新的诗体。“楚辞”之称，最早见于《史记·酷吏列传》：“始长史朱买臣，会稽人也。读《春秋》。庄助使人言买臣，买臣以楚辞与助俱幸，侍中，为太中大夫，用事。”最初“楚辞”大概还是单篇流传，汉武帝时，淮南王刘安曾给《离骚》这一篇作注。到了西汉末年刘向编校群经，把屈原、宋玉、贾谊等人所作的楚辞，加上自己写的《九叹》辑选成一集，取名《楚辞》。这样，《楚辞》就成了一部诗歌专集的名称。

《楚辞》之所以称为“楚”，是因为它的声韵、歌调、思想乃至精神风貌，都带有鲜明的楚地特点，

楚国的民歌很早就出现了楚辞这种题材。在春秋后期，楚国就有著名的《越人歌》：“今夕何夕兮，搴舟中流？今日何日兮，得与王子同舟？蒙羞被好兮，不訾诟耻。心几烦而不绝兮，得知王子。山有木兮木有枝，心悦君兮君不知。”又有《孺子歌》：“沧浪之水清兮，可以濯我缨。沧浪之水浊兮，可以濯我足。”

楚国的音乐对楚辞的产生也有一定的影响。春秋时期，乐歌已有“南风”“北风”之称。战国时，楚国地方音乐已极为发达，歌曲就有《涉江》《劳商》《阳春》《白雪》等等，《楚辞》中都有提及。

屈原就是在楚国文化基础上，吸取了北方中原文化之后，创作而成的楚辞。

屈原（约前340—前278），名平，字原，楚国贵族。他身处于战国后期。此时的楚国政治腐败，外侮内患。屈原不仅是学识渊博的诗人，也是进步的思想家和政治家。他曾担任过参与内政外交的重臣，并想通过楚怀王来实现自己“举贤授能”、国富法立的政治理想。但他的主张



后世王朝统治思想和文化的基础。先秦立义，汉室成教，后朝治世，顺势取道。兴衰更迭，有无相生，顺道者昌，逆道者亡。百家之说，被后人混合运用于后世时事之变，又创新归类，入经藏典，得用于民生，又发扬创新于民智，一直推动和影响中国几千年的发展，形成了世界上最具包容性的文明体系和人文精神。

有鉴于史事，取用于经典，创新于今天。了解古代不是复制古风，看史读经不能限于古人之见识，而是要了解中华文明的起源和演变。每一位圣哲先人在立说著书之前，都经历了追求真理的艰苦历程，进行了实践检验。以不同角度诠释了自然、人文及万物的关联。以当今视角来看，他们受当时历史发展条件的局限，有些观点不适用于当前形势。我们正是要根据时事的变化，从前人著述里得到启发，融会贯通各种观点，来适应未来的新变化和治理新问题。

我们推出本套“传统文化经典无障碍读本系列丛书”都是古今影响最广的读本，内容包括，哲学：先秦七子（老子、孔子、墨子、孟子、庄子、荀子、韩非子）、《四书五经》（包含孔子、孟子）、《十三经》（包含四书五经）、《王阳明全集》等；史学类：《战国策》、经典四史（《史记》《前汉书》《后汉书》《三国志》）、《资治通鉴》等；军事类：《孙子兵法》《三十六计》等；小说类：《四大名著》注释版、《历朝通俗演义》注释版等。本套书的编辑是在出版过的“精读国学系列图书”基础上，历时四年重新修订后推出。采用学生教科书的版式编排版面（文章中词句注释当页对应），以此来方便读者阅读。

这些闪烁着光芒的经典典籍，具有无穷的生命力。阅读这些经典，要从现实出发，寻找经典和现实的连接点，吸收古人久经验证的思想精华。传承是为了创新，使中华文明的光源照得更久、更广。

忌、王褒、刘向、王逸等辞赋作家的作品。细观以上辞赋作家的生平事迹，我们发现，他们基本上都与屈原有着某种共同之处——内心纯正、才华横溢而又不为世所用，或仕途不显，或人生坎坷，而其中的一些人始终是较为低下的文学侍从的身份。他们从屈原那里获得天涯沦落的同悲感，将楚辞创作凝聚成一种文化力量，使作品不仅具有其特有的写作内容、写作技巧、写作用语、写作文体，也形成了一种中华民族千百年来士人心里永远抹不去的“屈骚”精神。

在编译这部伟大的巨著过程中，编者查阅了大量的参考资料，解析、注释、译文力求通俗浅白，给众多的生僻字加有注音，极为重要的地方列举多家不同见解，努力做到言之有据，为读者能更广泛地借鉴和选择留下思考的空间。但总归是个人浅见，不足之处，还望广大读者指正。

编 者

2017年05月30日

目 录

楚 辞

离骚	1
九歌	24
东皇太一	26
云中君	28
湘君	31
湘夫人	34
大司命	38
少司命	42
东君	45
河伯	49
山鬼	51
国殇	54
礼魂	57
天问	58
九章	76
惜诵	78
涉江	84
哀郢	88
抽思	93
怀沙	98
思美人	103
惜往日	108
橘颂	113



楚辞
汉赋

悲回风	116
远游	123
卜居	133
渔父	137
九辩	140
招魂	153
大招	165
惜誓	176
招隐士	181
七谏	184
初放	185
沉江	187
怨世	191
怨思	195
自悲	197
哀命	201
谬谏	203
哀时命	201
九怀	217
匡机	218
通路	220
危俊	223
昭世	225
尊嘉	228
蓄英	230
思忠	232
陶壅	234
株昭	237
九叹	241
逢纷	242
离世	246

怨思	250
远逝	254
惜贤	258
忧苦	262
愍命	266
思古	270
远游	273
九思	278
逢尤	279
怨上	282
疾世	285
悯上	288
遭厄	290
悼乱	293
伤时	296
哀岁	299
守志	301

汉赋

宋玉	305
风赋	305
高唐赋	313
神女赋	327
登徒子好色赋	337
贾谊	343
吊屈原赋	343
鵬鸟赋	349
枚乘	357
七发	357



楚辞 汉赋

司马相如	378
长门赋	378
子虚赋	386
上林赋	401
大人赋	426
美人赋	434
董仲舒	439
士不遇赋	439
刘彻	444
李夫人赋	444
秋风辞	449
司马迁	452
悲士不遇赋	452
东方朔	456
答客难	456
王褒	464
洞箫赋	464
息夫躬	476
绝命辞	476
班婕妤	481
捣素赋	481
扬雄	487
解嘲	487
逐贫赋	502
班彪	507
北征赋	507
班昭	515
东征赋	515
张衡	522
归田赋	522
思玄赋	527

赵壹	553
刺世疾邪赋	553
蔡邕	560
青衣赋	560
述行赋	566
曹操	580
短歌行·其一	580
祢衡	586
鹦鹉赋	586
王粲	595
登楼赋	595
曹丕	601
与吴质书	601
曹植	609
洛神赋	609
阮籍	621
猕猴赋	621

离骚

【题解】

《离骚》是一篇宏伟壮丽的政治抒情诗，是屈原的代表作，它的出现代表了“楚辞”的最高艺术成就，在我国诗歌史上占有重要地位。

关于“离骚”的解释，历来不尽一致，众说纷纭。司马迁《史记·屈原贾生列传》说：“离骚者，犹离忧也。”他释“骚”为“忧”，于“离”字无解。班固《离骚赞序》说：“离，犹遭也。骚，忧也。明己遭忧作辞也。”把“离”释为“遭”，因为“离”通“罹”，即遭受的意思。按照班固的解释，“离骚”即遭受忧患的意思。东汉王逸《楚辞章句·离骚经序》则解释说：“离，别也。骚，愁也。”他认为“离骚”，就是离别时愁苦的意思。班固和王逸的解释在诗中均可找到根据，然而都难以概括全篇的内容。所以近人又进一步考证出“离骚”乃是“劳商”的异写，“劳商”是楚地古乐曲名。以乐曲名篇在《楚辞》中还有《九歌》《九辩》等，所以这个说法也可备一说。

《离骚》的写作时期，也是一个古今争论不休的问题。有人称作于屈原前期楚怀王时，有人认为作于屈原再放江南时的顷襄王时期。从《离骚》所反映的内容看，以作于楚怀王时代的说法较为可信。如作品中说：“及年岁之未晏兮，时亦犹其未央”，“老冉冉其将至兮”，“及余饰之方壮兮”，“不抚壮而弃秽兮”，都说明他时在壮年。另外，司马迁、刘向、班固、王逸、应劭等人都说作于楚怀王时期，他们的说法当是可靠的。



《离骚》是屈原生平思想最深刻的写照。在这首长诗中，诗人那种对美政的坚持不懈的追求精神，对祖国深厚的爱恋感情，都得到了最完美的表现，整个诗篇迸发出异常绚烂的思想光彩。全诗通过绚丽多彩的描写，倾吐了诗人为追求自己的政治理想而遭受的打击和迫害，表达了对昏庸王室和腐朽贵族集团的愤慨，塑造了一个追求理想、坚持理想、以死殉理想的高大完美的抒情主人公形象。篇幅之长、文采之美、想象之丰富、气势之宏伟、感情之强烈，在浩如烟海的古代诗歌中首屈一指，这是一篇光耀千古的浪漫主义杰作。

【原文】

帝高阳之苗裔兮^①，朕皇考曰伯庸^②。摄提贞于孟陬兮^③，惟庚寅吾以降^④。皇览揆余初度兮^⑤，肇锡余以嘉名^⑥：名余曰正则兮^⑦，字余曰灵均^⑧。纷吾既有此内美兮^⑨，又重之以修能^⑩。扈江离与辟芷兮^⑪，纫秋兰以为佩^⑫。汨余若将不及兮^⑬，恐年岁之不吾与^⑭。朝

- ① 帝高阳：即帝颛顼。上古时期部落联盟首领。黄帝次子昌意之子，居帝丘（今河南濮阳县），号高阳氏。苗裔：指后代子孙。 ② 朕：先秦时期第一人称，即“我”。及至秦始皇当政，诏定为皇帝自称。此处是屈原自称。皇考：对亡父的尊称。皇，大，美，光明。考，指已故的父亲。伯庸：即屈原父亲的名或字。 ③ 摄提：太岁在寅时为摄提格。此指寅年。贞：正。孟陬(zōu)：孟春正月。正月为陬，又为孟春日，故称。 ④ 庚寅：指庚寅日，为屈原出生的日子。降：出生。 ⑤ 揆(kuí)：推理，揣度。 ⑥ 肇(zhào)：开始。锡：通“赐”，赐予，送给。 ⑦ 名：命名。正则：公正而有法度。《史记·屈原贾生列传》：“屈原者，名平。”正则是对“平”进行的解释。 ⑧ 字：表字，这里活用作动词，取表字。灵均：灵善而均调。王夫之《楚辞通释》：“原者，地之善而均平者也。” ⑨ 纷：美盛。内美：指先天具有的内在的美好品质。 ⑩ 重(chóng)：再，加上。修能：指卓越的才干和能力。 ⑪ 扈(hù)：楚地方言，指披挂。江离：亦作“江蓠”，又名“蘼芜”，香草名。辟芷(zhǐ)：幽香的芷草。芷，亦作“白芷”，香草名。 ⑫ 纫(rèn)：拴绳。 ⑬ 汨(mì)：水疾流的样子，此处用以形容时光飞逝。 ⑭ 不吾与：宾语前置，即“不与吾”，不等待我。

攀阰之木兰兮^①，夕揽洲之宿莽^②。日月忽其不淹兮^③，春与秋其代序^④。惟草木之零落兮^⑤，恐美人之迟暮^⑥。不抚壮而弃秽兮^⑦，何不改此度^⑧？乘骐骥以驰骋兮^⑨，来吾道夫先路^⑩！

【译文】

我是远古帝王高阳氏的后代子孙，我已去世的父亲名字叫伯庸。岁星运行到寅年的孟春月，正当庚寅日那天我呱呱降生。父亲仔细揣测我的生辰，从那时起就赐给我这贞祥的美名：他把我的名取为正则，同时把我的字起为灵均。我很喜欢刚出生时就有先天美好的内在品质，再加上具有卓越出众的才能。我把江离和幽香的白芷披戴在肩上，又把秋兰结成索佩悬挂在腰间。我快速地前行好像还不能追寻上目标，担心岁月不能再留给我更多的时间。早晨我采集坡地上的木兰，傍晚在小洲中摘取宿莽。日月飞速流转从不停下脚步，四季更相代谢而变化有常。我想到草木很快就要凋零，生怕楚王步入衰残的暮年。为何不趁着壮年扬弃弊政，就此改变这些法度？骑上骏马纵横奔驰吧，来呀，我在前面为你引导开路！

【原文】

昔三后之纯粹兮^⑪，固众芳之所在^⑫。杂申椒与菌桂兮^⑬，岂

① 攀(qiān): 拔取。阰(bēi): 同“陂”，山坡，斜坡。木兰: 香木名，又名杜兰、林兰，树皮似桂皮而香，树状亦如楠树。② 揽: 采摘。洲: 指水中的陆地。宿莽: 一种经冬不死的香草。③ 忽: 迅速。淹: 通“延”，停留。④ 代序: 指时序不断更迭。⑤ 惟: 思虑。⑥ 美人: 此处指楚怀王。迟暮: 衰老。⑦ 抚: 凭，持。壮: 指盛壮之年。秽: 指污秽的行为，或是杂乱的政事。⑧ 此度: 指现行的政治法度。即上文的“不抚壮而弃秽”。⑨ 骐骥: 骏马。驰骋: 纵马疾驰。⑩ 来: 相招之辞。道: 通“导”，引导。夫(fú): 语气词。先路: 此处指先王的道路。⑪ 三后: 指楚国的三位先君。纯粹: 纯正不杂，此处借指德行完美无缺。⑫ 固: 固然。众芳: 比喻众多有才能的人。⑬ 杂: 会集，兼有。申椒: 即花椒。菌桂: 香木名。像竹子一样圆直的桂树。